

ET

ET

ET



EUROOPA KOMISJON

Brüssel 15.10.2010
KOM(2010) 565 lõplik

2010/0287 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

**protokolli (millega määratakse kindlaks Euroopa Ühenduse ja Komoori Liidu vahelise
kalanduslase partnerlusepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus)
sõlmimise kohta**

SELETUSKIRI

Vastavalt nõukogu poolt antud volitustele¹ pidas Euroopa Komisjon Komoori Liiduga läbirääkimisi Euroopa Ühenduse ja Komoori Liidu vahel 6. oktoobril 2006 sõlmitud kalandusalase partnerluslepingu protokollu pikendamiseks. Nende läbirääkimiste tulemusena parafeeriti 21. mail 2010 uus protokoll, mida muudeti 16. septembri 2010. aasta kirjavahetuse teel. Protokoll hõlmab kolmeaastast ajavahemikku alates nõukogu otsuse vastuvõtmisest protokollu allakirjutamise kohta ja selle ajutise kohaldamise kohta pärast seda, kui praegune protokoll kaotab kehtivuse 31. detsembril 2010.

Käesolevat menetlust alustati paralleelselt menetlustega, mis hõlmavad nõukogu otsust protokollu ELi nimel allkirjastamise ja ajutise kohaldamise kohta ja nõukogu määrust, milles käsitletakse kalapüügivõimaluste jaotamist ELi liikmesriikide vahel.

Komisjoni läbirääkimispositsioon rajanes muu hulgas ka välisekspertide teostatud järeelhindamiste tulemustest.

Lepingu protokollu peamine eesmärk on määrata kindlaks Euroopa Liidu laevadele eraldatavad kalapüügivõimalused vastavalt varude suurusele, samuti määrata täpselt kindlaks rahaline toetus, mida makstakse nii varudele juurdepääsu kui tegevusalapõhise toetusena.

Partnerluslepingu eesmärk on tihendada koostööd Euroopa Liidu ja Komoori Liidu vahel, et luua mõlema lepinguosalise huvides partnerlusraamistik jätkusuutliku kalanduspoliitika ja kalavarude vastutustundliku kasutuse väljaarendamiseks Komooride püügipiirkonnas.

Uus protokoll lähtub kahe osapoole huvist tugevdada kalapüügisektoris koostööalast partnerlust, millega kaasneb ka vastavate finantsvahendite eraldamine. Sel eesmärgil on ära nimetatud ka vajadus sobiva pinna loomiseks investeringute edendamiseks selles valdkonnas ja väikesemahulise kalapüügi väärtustamiseks.

Kogu rahaline toetus summas 1 845 750 eurot kogu perioodi vältel vastab:
a) võrdlustonnaažile 4 850 tonni aastas 70 laeva kohta ja on 315 250 eurot aastas ning
b) Komoori Liidule eraldataval kalandussektori arengupoliitika toetusel kuni 300 000 eurot aastas. See toetus vastab riikliku kalanduspoliitika eesmärkidele.

Kalapüügivõimaluste kohaselt lubatakse püüda 45 tuunipüügiseineril ja 25 triivõngejadaga kalapüügilaeval. Samas jäetakse võimalus neid kvoote aastapõhiste kalavarude hinnangute alusel vastavalt vajadusele kas suurendada või vähendada, millega kaasneb ka rahalise toetuse mahu täpne korrigeerimine.

Sellest lähtuvalt teeb komisjon nõukogule ettepaneku võtta Euroopa Parlamendi nõusolekul uus protokoll oma otsusega vastu.

¹

Otsus nr 9180/10, 10. mai 2010.

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

protokolli (millega määratakse kindlaks Euroopa Ühenduse ja Komoori Liidu vahelise kalandusalase partnerlusepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus) sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 43 koostoimes artikli 218 lõike 6 punktiga a,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut²,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut³

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Ühendus sõlmis nõukogu määrusega (EÜ) nr 1563/2006 Komoori Liiduga kalandusalase partnerluslepingu⁴.
- (2) Seejärel pidas Euroopa Liit Komoori Liiduga läbirääkimisi kalandusalase partnerluslepingu uue protokoli üle, milles sätestatakse Euroopa Liidu laevade kalapüügivõimalused Komooride suveräänsete õiguste või nende jurisdiktsiooni all olevates vetes.
- (3) Läbirääkimiste tulemusena parafeeriti 21. mail 2010 lepingu protokoll.
- (4) Nõukogu otsusega 2010/XXX, [kuupäev],⁵ hakati uut protokoli kohaldama ajutiselt alates [kuupäev].
- (5) Euroopa Liidu huvides on uus protokoll sõlmida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga kiidetakse Euroopa Liidu nimel heaks Euroopa Ühenduse ja Komoori Liidu vaheline kalandusalane partnerlusleping,⁶ mis parafeeriti 21. mail 2010.

² ELT C, ..., lk.

³ ELT C, ..., lk.

⁴ Nõukogu määrus (EÜ) nr 1563/2006, 6. oktoober 2006, ELT L 290, 20.10.2006.

⁵ ELT C, ..., lk.

Protokolli tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistujale antakse luba määrata isikud, kes on volitatud Euroopa Liidu nimel esitama protokolli artiklis 14 sätestatud teatise, et väljendada Euroopa Liidu nõusolekut end protokolliga siduda⁷.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub alates otsuse ilmumise kuupäevast *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, ...

*Nõukogu nimel
eesistuja*

⁶
⁷

Protokolli tekst, samuti selle allkirjastamise otsus avaldati ELT-s ...

Protokolli jõustumise kuupäeva avaldab *Euroopa Liidu Teatajas* nõukogu peasekretariaat.

PROTOKOLL,

millega määratakse kindlaks Euroopa Ühenduse ja Komoori Liidu vahelise kalandusalase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus

Artikkel 1

Kohaldamise ajavahemik ja kalapüügivõimalused

1. Kolme (3) aasta jooksul on Euroopa Liidu laevadele kalandusalase partnerluslepingu artikli 5 alusel antud kalapüügivõimalused järgmised:
 - tuunipüügiseinerid: 45 laeva
 - triivõngejadaga kalapüügilaevad: 25 laeva.
2. Lõiget 1 kohaldatakse käesoleva protokolli artiklite 5, 6, 8 ja 9 kohaselt.

Artikkel 2

Rahaline toetus – makseviisid

1. Artiklis 1 osutatud ajavahemikul on kalandusalase partnerluslepingu artiklis 7 osutatud rahaline toetus 1 845 750 eurot.
2. Rahaline toetus hõlmab järgmist:
 - a) 4 850 tonni suurusele võrdlustonnaažile vastav 315 250 euro suurune aastane toetus juurdepääsuks Komooride majandusvööndile;
 - b) 300 000 euro suurune aastane eritoetus Komooride kalanduspoliitika elluviimise toetamiseks.
3. Lõiget 1 kohaldatakse käesoleva protokolli artiklite 3, 4, 5 ja 6 ning lepingu artiklite 12 ja 13 kohaselt.
4. Lõikes 1 kirjeldatud rahaline toetus tasutakse Euroopa Liidu poolt käesoleva protokolli rakendamise vältel 615 250 euro kaupa aastas, mis vastab lõike 2 punktides a ja b kirjeldatud aastastele kogumahtudele.
5. Kui Euroopa Liidu laevade püügi üldkogus Komooride vetes ületab 4 850 tonni aastas, suurendatakse aastast rahalist toetust 65 euro võrra iga püütud lisatonni kohta. Euroopa Liidu makstav aastane kogutoetus ei tohi siiski olla suurem kui kahekordne lõike 2 punktis a osutatud summa (630 500 eurot). Kui Euroopa Liidu laevad ületavad kahekordsele aastasele kogutoetusele vastava püügikoguse, makstakse selle piirmäära ületamise eest määratud täiendavad summad järgmisel aastal.
6. Toetus esimese aasta eest makstakse hiljemalt 30 päeva pärast protokolli jõustumist ja järgmiste aastate eest hiljemalt protokolli aastapäeva saabumisel.
7. Lõike 2 punktis a kirjeldatud rahalise toetuse kasutamine kuulub eranditult Komooride ametiasutuste pädevusse.

8. Käesoleva protokolli artikli 2 lõikes 2 kirjeldatud rahaline toetus kantakse üle ühele Komooride Keskpangas (Banque Centrale des Comores) avatavale riigikassa (Trésor Public) arvelduskontole.
9. Lõike 2 punktis b kirjeldatud rahalisele toetusele vastav summa kantakse sellelt ainsalt arvelt üle kontole TR 5006, mis avatakse Keskpangas kalandusministeeriumi poolt.

Artikkel 3

Vastutustundliku ja jätkusuutliku kalapüügi edendamine Komooride vetes

1. Käesoleva protokolli jõustumisel ja hiljemalt kolm kuud pärast jõustumiskuupäeva lepidav lepinguosalisel kalandusalasel partnerluslepingu artiklis 9 ette nähtud ühiskomitees kokku mitmeaastases valdkondlikus kavas ja selle rakenduseeskirjades, eelkõige järgmises:
 - (a) ühe- ja mitmeaastastes suunistes artikli 2 lõike 2 punktis b osutatud rahalise toetuse kasutamise kohta;
 - (b) ühe ja mitme aasta lõikes seatud eesmärkides, edendamaks vastavalt tähtsajale Komooride vetes jätkusuutlikku ja vastutustundlikku kalapüüki, arvestades Komooride riikliku kalanduspoliitikaga või muude poliitiliste suundadega, millel on seos säästliku ja vastutustundliku kalapüügi edendamisega või mis seda mõjutavad;
 - (c) kriteeriumites ja menetlustes, mis võimaldavad anda aasta lõikes hinnangu saavutatud tulemustele.
2. Mõlemad lepinguosalisel peavad kõik mitmeaastase valdkondliku kava muudatusettepanekud ühiskomitees heaks kiitma.
3. Vajaduse korral otsustavad Komoorid igal aastal eraldada artikli 2 lõike 2 punktis b osutatud rahalisele toetusele lisaks täiendava toetuse mitmeaastase kava elluviimiseks. Euroopa Liitu teavitatakse kõnealusest eraldisest.
4. Kui see peaks osutuma mitmeaastase valdkondliku kava iga-aastase tulemuste hindamise raames vajalikuks, on Euroopa Komisjonil õigus, olles ühiskomitee raames võtnud eelnevalt arvesse kummagi lepinguosalise seisukohad, vähendada protokolli artikli 2 lõike 2 punktis b osutatud rahalise toetuse mahtu, eesmärgiga viia kava elluviimiseks suunatud vahendite maht tulemustega vastavusse.

Artikkel 4

Teaduslane koostöö vastutustundliku kalapüügi valdkonnas

1. Lepinguosalised kohustuvad edendama Komooride vetes vastutustundlikku kalapüüki neis vetes kalastavate erinevate riikide laevade mittediskrimineerimise põhimõttel.
2. Käesoleva protokolliga kaetud ajavahemikul jälgivad Euroopa Liit ja Komoori Liit kalavarude seisukorda Komooride püügipiirkonnas.

3. Lepinguosalised järgivad India Ookeani Tuunikomisjoni (IOTC) soovitusi ja resolutsioone ning kohustuvad edendama koostööd kalavarude vastutustundliku majandamise valdkonnas.
4. Vastavalt lepingu artiklile 4, toetudes IOTC soovitustele ja resolutsioonidele ning lähtudes parimatest saadaolevatest teadusuuringute tulemustest arutavad lepinguosalised lepingu artikliga 9 ette nähtud ühiskomitee raames läbi ning vajadusel rakendavad, olles eelnevalt ühiselt jõudnud vastavate teaduspõhiste tulemusteni, vajalikke meetmeid, et tagada eelkõige Euroopa Liidu laevade püügitegevusega seoses kalavarude jätkusuutlik majandamine.

Artikkel 5

Kalapüügivõimaluste kohandamine vastastikusel kokkuleppel

Artiklis 1 osutatud kalapüügivõimalusi võib vastastikusel kokkuleppel kohandada, kui IOTC soovitused ja otsused toetavad seisukohta, mille kohaselt kõnealune kohandamine aitab tagada Komooride kalavarude jätkusuutlikku majandamist. Sellisel juhul kohandatakse ka artikli 2 lõike 2 punktis a osutatud rahalist toetust proportsionaalselt ja *pro rata temporis* põhimõttel. Euroopa Liidu makstav aastane kogutoetus ei tohi siiski ületada artikli 2 lõike 2 punktis a osutatud summat enam kui kaks korda.

Artikkel 6

Uued kalapüügivõimalused

1. Kui Euroopa Liidu laevad on huvitatud muust püügitegevusest kui artiklis 1 osutatud, peavad lepinguosalised selles osas enne Komooride ametiasutuste poolt võimaliku vastava loa väljastamist nõu. Sellisel juhul lepivad lepinguosalised kokku uusi kalapüügivõimalusi reguleerivates tingimustes ja teevad vajadusel protokollid ja selle lisasse muudatusi.
2. Lepinguosalised edendavad katsepüüki. Sellel eesmärgil ja ühe lepinguosalise taotlusel konsulteerivad nad teineteisega ning määravad iga juhtumi puhul kindlaks liigid, tingimused ja muud asjaomased parameetrid.
3. Lepinguosalised tegelevad katsepüügiga lähtuvalt Komooridel jõustunud seadustest ja vastavalt asjakohastele haldusalastele ning teaduslikele sätetele. Katsepüügiloa väljastatakse kuni kuue kuu pikkusteks ajavahemikeks.
4. Kui lepinguosalised täheldavad katsepüügi kampaaniate läbiviimisel positiivseid tagajärgi, võivad Komooride ametiasutused, lepingu artiklis 9 kirjeldatud ühiskomitee koosolekul langetatud otsuste raames, anda Euroopa Liidu laevadele uute liikide püügivõimalusi kuni käesoleva protokollid kehtivuse lõppemiseni. Käesoleva protokollid artikli 2 lõike 2 punktis a kirjeldatud rahalist toetust suurendatakse sellele vastavalt.

Artikkel 7

Kalapüügi tingimused – ainuõiguslikkuse klausel

1. Ilma et see piiraks lepingu artiklis 6 kohaldamist, võivad Euroopa Liidu liikmesriikide lipu all sõitvad kalalaevad püüda kala Komooride vetes vaid juhul, kui neil on käesoleva protokollid raames ja käesoleva protokollid lisas kirjeldatud tingimustele vastavalt välja antud püügiluba.

2. Käesoleva protokolliga mittereguleeritavate püügikategooriate ja katsepüügi osas võivad Euroopa Liidu laevadele püügilube välja anda Komooride ametiasutused. Samas toimub selliste lubade välja andmine lepinguosaliste nõusolekul ja lähtuvalt Komoori Liidu seadustest ja määrustest.

Artikkel 8

Rahalise toetuse maksmise peatamine ja läbivaatamine

1. Rahalist toetust, sellisena nagu seda on kirjeldatud artikli 2 lõike 2 punktides a ja b, võib muuta ja selle väljamaksmise võib peatada pärast ühiskomitee vastava arvamuse avaldamist järgmistel juhtudel:
 - a) kui Komooride majandusvööndis takistavad püügitegevust erakorralised asjaolud, mis ei ole seotud loodusnähtustega;
 - b) kui protokollis sõlmimisel kehtinud poliitilistes suunistes on toimunud märkimisväärsed muutused ja kui üks lepinguosalistest taotleb protokollis sätete läbivaatamist nende võimaliku muutmise valguses;
 - c) kui Euroopa Liit täheldab Komooridel inimõiguste põhielementide ja väärtuste rikkumist, mis läheb vastuollu Cotonou lepingu artikli 9 sätetega.
2. Euroopa Liidul on õigus peatada osaliselt või täielikult käesoleva protokollis artikli 2 lõike 2 punktis b osutatud rahalise toetuse maksmine:
 - a) kui ühiskomitee hinnangul ei küüni saavutatud tulemused seatud eesmärkideni;
 - b) kui rahalist toetust ei ole välja makstud.
3. Rahalise toetuse maksmine jätkub pärast lepinguosaliste arutelu ja nende saavutatud kokkulepet kohe pärast lõikes 1 kirjeldatud olukorra taastamist ja/või juhul, kui lõikes 2 osutatud finantsalase teostuse tulemused annavad aluse väljamaksete tegemiseks.

Artikkel 9

Protokollis kohaldamise peatamine

1. Käesoleva protokollis kohaldamine peatatakse ühe lepingosalise algatusel pärast vastavat arutelu ühiskomitees järgmistel juhtudel:
 - a) kui Komooride majandusvööndis takistavad püügitegevust erakorralised asjaolud, mis ei ole seotud loodusnähtustega;
 - b) kui protokollis sõlmimisel kehtinud poliitilistes suunistes on toimunud märkimisväärsed muutused ja kui üks lepinguosalistest taotleb protokollis sätete läbivaatamist nende võimaliku muutmise valguses;
 - c) kui Euroopa Liit täheldab Komooridel inimõiguste põhielementide ja väärtuste rikkumist, mis läheb vastuollu Cotonou lepingu artikli 9 sätetega;
 - d) kui on tõrge artikli 2 lõike 2 punktis a osutatud rahalise toetuse väljamaksmisel Euroopa Liidu poolt käesoleva protokollis artiklis 8 nimetatata põhjused;

- e) kui lepinguosalistel tekib käesoleva protokolliga tingimuste tõlgendamisel erimeelsusi;
 - f) kui üks lepinguosalistest ei järgi käesoleva protokolliga kehtestatud sätteid.
2. Protokolliga kohaldamise võib ühe lepinguosalise algatusel peatada, kui lepinguosalise vastandav erimeelsus on tõsine ja kokku kutsutud ühiskomitee nõupidamise järgselt kokkulepet ei saavutatud.
 3. Protokolliga kohaldamise peatamiseks peab huvitatud lepinguosaline esitama vastava kirjaliku taotluse vähemalt kolm kuud enne taotletavat peatamise kuupäeva.
 4. Kui protokolliga kohaldamine peatatakse, jätkavad lepinguosalsed omavahelistele erimeelsustele lahenduse leidmiseks nõupidamisi. Lahenduse leidmisel jätkatakse protokolliga kohaldamist ning rahalist toetust vähendatakse proportsionaalselt ja *pro rata temporis* põhimõttel ajavahemiku võrra, millal protokoll oli peatatud.

Artikkel 10

Riiklike õigusaktide kohaldamine

1. Euroopa Liidu laevad püüavad Komooride vetes kala kooskõlas Komooride riiklike õigusaktidega, välja arvatud juhul, kui kalanduslikes partnerluslepingus, käesolevas protokollis koos lisa ja selle liidetega nähakse ette teisiti.
2. Komooride ametiasutused teavitavad Euroopa Komisjoni kõikidest kalandussektorit hõlmavatest seadusemuudatustest ja uutest seadustest.

Artikkel 11

Protokolliga kestus

Käesolevat protokolliga ja selle lisa kohaldatakse kolme aasta jooksul alates ajutisest kohaldamisest vastavalt artiklile 13, juhul kui ei teatata artikli 12 kohasest protokolliga lõpetamisest.

Artikkel 12

Protokolliga lõpetamine

1. Protokolliga lõpetamise korral teatab huvitatud lepinguosaline teisele lepinguosalisele kirjalikult oma kavatsusest protokolliga lõpetada vähemalt kuus kuud enne asjaomase lõpetamise kavandatavat jõustumist.
2. Eelmises lõikes osutatud teatise saatmisega alustatakse konsulteerimist lepinguosalistevahel.

Artikkel 13

Ajutine kohaldamine

Käesolevat protokolliga ja selle lisa kohaldatakse ajutiselt alates nende allkirjastamise kuupäevast.

Artikkel 14

Jõustumine

Käesolev protokoll ja selle lisa jõustuvad kuupäeval, millal lepinguosalsed teatavad teineteisele selle jõustumiseks vajalike menetluste lõpetamisest.

LISA

EUROOPA LIIDU LAEVADE KALAPÜÜKI KOMOORIDE VETES REGULEERIVAD TINGIMUSED

I PEATÜKK – KALAPÜÜGILUBADE TAOTLEMINE JA VÄLJAANDMINE

1. jagu

Kalapüügilubade väljaandmine

1. Kalapüügiluba Komooride vetes kalastamiseks antakse üksnes kõlblikele Euroopa Liidu laevadele.
2. Laev on kõlblik juhul, kui selle omaniku, kapteni ega laeva enda suhtes pole rakendatud kalapüügikeeldu Komooridel. Nii omaniku, kapteni kui ka laeva dokumendid peavad olema Komooridel korda aetud, mis tähendab, et need peavad vastama kõikidele varasematele nõuetele, mis on neile esitatud seonduvalt kalapüügiga Komooridel Euroopa Liiduga sõlmitud kalapüügilepingute raames. Muu hulgas peavad nad vastama määruse (EÜ) nr 1006/2008 nõuetele püügilubade osas.
3. Iga Euroopa Liidu laeva, mis taotleb kalapüügiluba, peab esindama Komooridel asuv volitatud esindaja. Esindaja nimi ja aadress peavad olema märgitud loataotluses.
4. Euroopa Liidu pädevad ametiasutused esitavad pädevatele Komooride ametiasutustele loataotluse iga laeva kohta, mis soovib lepingu raames kala püüda, tehes seda vähemalt 20 päeva enne kalapüügiloa soovitud alguskuupäeva.
5. Liites 1 lisatud taotlusvormi alusel täidetud taotlused esitatakse pädevatele Komooride ametiasutustele.
6. Iga kalapüügiloa taotlusega koos tuleb esitada järgmised dokumendid:
 - tõend, et loa kehtivusaja eest on loatasu makstud;
 - muu dokument või tõend, mille esitamist näevad ette käesoleva protokolli erisätted teatavate laevaliikide kohta.
7. Loatasu makstakse Komooride ametiasutuste osutatud arvelduskontole.
8. Loatasu sisaldab kõiki riiklikke ja kohalikke makse, välja arvatud sadamamaksud ja teenustasud.
9. Kõikide laevade kalapüügiload väljastatakse laeva omanikele või nende esindajatele Euroopa Liidu Mauritiusel asuva delegatsiooni vahendusel 15 päeva jooksul alates eespool osutatud punktis 6 nimetatud dokumentide laekumisest pädevatele Komooride ametiasutustele.
10. Kui Euroopa Liidu delegatsioon on püügiloa allkirjastamise hetkel suletud, saadetakse luba otse laevaomaniku esindajale ning selle koopia jäetakse delegatsioonile.

11. Püügiluba väljastatakse laevale ning seda ei saa edasi anda.
12. Tõestatud vääramatute jõu korral võib Euroopa Liidu taotlusel laeva püügiloa siiski asendada mõnele muule samade omadustega laevale antava uue püügiloaga ning viimase eest ei pea loatasu maksma.
13. Asendatud püügiloaga laeva omanik või tema esindaja tagastab tühistatud püügiloa Euroopa Liidu Esinduse vahendusel pädevatele Komooride ametiasutustele.
14. Uus püügiluba jõustub päeval, millal laeva omanik esitab tühistatud püügiloa pädevatele Komooride ametiasutustele. Euroopa Liidu Mauritiusel asuvat delegatsiooni tuleb püügiloa asendamisest teavitada.
15. Kalapüügiluba peab alati olema laeva pardal, ilma et see piiraks käesoleva lisa VI peatüki punkti 1.

2. jagu

Kalapüügilube reguleerivad tingimused – tasud ja ettemaksed

1. Kalapüügilubade kehtivusaeg on üks aasta. Neid saab uuendada.
2. Loatasu on 35 eurot iga Komooride vetes püütud kalatonni kohta.
3. Kalapüügiload väljastatakse pärast seda, kui pädevatele ametiasutustele on tasutud järgmised kindlaksmääratud summad:
 - 3 700 eurot aastas tuunipüügiseineri kohta, mis vastab 106 tonnile püütud tuunikalale aastas;
 - 2 200 eurot aastas triivõngejadaga kalalaeva kohta, mis vastab 63 tonnile püütud tuunikalale aastas.
4. Lõplik makse suurus ja tasaarveldused kalkuleeritakse Euroopa Komisjoni poolt vastavalt väljapüügile hiljemalt järgmise aasta 31. juuliks, võttes aluseks iga laevaomaniku poolt esitatud püügiaruanded, mis kinnitatakse pädevate teadusinstituutide nagu IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Español de Oceanografía) ja IPIMAR (Instituto de Investigação das Pescas e do Mar) poolt pärast liikmesriikide püügiandmete õigsuse kontrollimist.
5. Nimetatud lõplik arvestus edastatakse samaaegselt pädevale Komooride ametiasutusele ja laevaomanikele.
6. Laevaomanikud maksavad tasumisele kuuluvad täiendavad summad pädevatele Komooride ametiasutustele hiljemalt järgneva aasta 30. augustiks pangakontole, mis on ära toodud käesoleva peatüki 1. jao punktis 7.
7. Kui lõpparuande summa on väiksem kui käesoleva jao punktis 3 osutatud ettemakse, summade vahet laevaomanikule siiski tagasi ei maksta.

3. jagu

Abilaevad

1. Komooride seadustega sätestatud eeskirjad ja tingimused peavad nägema ette abilaevade lubamise võimaluse.
2. Abilaevade load maksustamisele ei kuulu. Abilaevad peavad olema registreeritud Euroopa Liidu liikmesriigis või kuuluma mõnele Euroopa äriühingule.
3. Komooride asjaomased ametiasutused edastavad Komisjonile ELi Mauritiuse Esinduse vahendusel regulaarselt väljavõtte väljastatud lubadest.

II PEATÜKK – KALAPÜÜGI PIIRKONNAD

Et vältida väikesemahulise kalapüügi kahjustamist Komoori vetes, ei ole Euroopa Liidu laevadel lubatud püüki teostada lähemal kui kümme meremiili iga saare kaldast mõõdetuna ega kolme meremiili raadiuses kalavarude kogumisseadmest (FCD), mis on paigaldatud Komooride kalandusministeeriumi poolt ja mille asukohtadest on teavitatud Euroopa Liidu Mauritiuse esindajat.

Nimetatud sätteid võib lepingu artiklis 9 kirjeldatud ühiskomitee otsusega muuta.

III PEATÜKK – SEIRE JA JÄRELEVALVE

1. jagu

Väljapüütud koguste registreerimine

1. Kõik lepingu raames Komooride vetes kalapüügiluba omavad laevad on kohustatud edastama oma püügiteabe Komooride kalandusministeeriumile, järgides sealjuures järgmisi nõudeid:
 - 1.1. Komooride vetes püügiluba omavad laevad peavad igapäevaselt ja iga Komooride vetes tehtud reisi kohta täitma IOTC tuunipüügi pardapäeviku (2. ja 3. liide). Pardapäevikut tuleb täita ka püügi puudumise korral.
 - 1.2. IOTC tuunikala püügi pardapäeviku koopiad tuleb samuti edastada I peatüki 2. jao punktis 4 kirjeldatud teadusinstituutidele.
2. Ajavahemike kohta, mil laev ei viibinud Komooride vetes, tehakse pardapäevikusse sissekanne „Väljaspool Komooride majandusvööndit”.
3. Vormid tuleb täita loetavalt ja neile peab alla kirjutama laeva kapten.
4. Käesoleva peatüki ettekirjutuste eiramise korral on Komooride ametiasutustel õigus peatada eeskirjade vastu eksinud laeva kalapüügiluba kuni nende toimingute korrektse täitmiseni ja määrata laeva omanikule Komooridel kehtivate seaduste järgne karistus. Sellest teavitatakse Euroopa Komisjoni.
5. Püügiaruanded sisaldavad andmeid igal püügireisil saadud väljapüügi koguse kohta. Materjalid edastatakse iga püügireisi järel ja kindlasti enne laeva Komooride vetest lahkumist elektroonilises vormingus ja varustatuna koopiaga Euroopa Komisjonile Komooride kalandusministeeriumile. Mõlemad adressaadid saadavad viivitamata

laevale elektroonilisel teel kinnituse aruannete kättesaamise kohta; üksteisele saadetakse kinnituse koopiad.

6. Kalapüügiloa käesoleva lisa I peatüki 2. jao punktis 1 osutatud aastast kehtivusaega kajastavate elektroonilisel kujul lähetatud aruannete andmekandjatele salvestatud originaalid edastatakse 45 päeva jooksul pärast nimetatud ajavahemiku jooksul tehtud viimast püügireisi Komooride kalandusministeeriumile. Andmekandjatele salvestatud koopiad edastatakse samaaegselt ka Euroopa Komisjonile.
7. Mõlemad lepinguosalisel peavad juurutama toimiva süsteemi, mis võimaldab edastada püügiaruande täies mahus elektroonilisel kujul: nõnda näevad mõlemad lepinguosalisel ette püügiaruannete edastamise süsteemi elektroonilisel kujul ilma vajaduseta paberkandjate järele.
8. Kui pärast elektrooniliste püügiaruannete edastamise süsteemi juurutamist peaks süsteemis esinema tehnilisi tõrkeid, toimub püügiaruannete esitamine kuni süsteemi taas töökorda seadmiseni vastavalt eespool osutatud punktides 5 ja 6 osutatud tingimustele.

2. jagu

Väljapüütud kogustest teavitamine: Komooride vetesse sisenemine ja sealt lahkumine

1. Käesolevas lisas mõistetakse Euroopa Liidu laeva püügireisi kestuse all järgmist:
 - ajavahemikku laeva Komooride vetesse sisenemise ja sealt lahkumise vahel,
 - ajavahemikku laeva Komooride vetesse sisenemise ja ümberlaadimise vahel või
 - ajavahemikku laeva Komooride vetesse sisenemise ja Komooridel lossimise vahel.
2. Euroopa Liidu laevad teavitavad Komooride kalandusalast järelevalvet teostavaid ametiasutusi vähemalt kolm tundi ette oma kavatsusest siseneda Komooride vetesse või sealt lahkuda.
3. Sisenemisest ja/või lahkumisest teavitamisel edastab laev ka andmed oma asukoha kohta, samuti andmed väljapüügi koguste ja liikide kohta, mis on laeva pardal. Nimetatud teave edastatakse soovitatavalt elektroonilisel kujul nii, nagu seda on kirjeldatud liites 4. Sellise võimaluse puudumisel edastatakse teave faksi teel, millest jääb laevale kinnitus teate vastuvõtmise kohta. Tõrke korral andmeedastuses antakse teave edasi raadio teel.
4. Laeva, mis tegeleb püügiga, ilma et oleks sellest eelnevalt asjaomaseid Komooride ametiasutusi teavitanud, käsitletakse püügiluba mitteomava laevana.
5. Püügiloa väljastamisel teatatakse ka e-posti aadressist, faksi- ja telefoninumbrist, samuti raadioside parameetritest.

3. jagu

Ümberlaadimine ja lossimine

1. Kõik Komooride vetes püütud kala ümberlaadida või lossida soovivad Euroopa Liidu laevad peavad selle operatsiooni teostama Komooride sadamate reidil.
- 1.1 Kõnealuste laevade omanikud edastavad pädevatele Komooride asutustele vähemalt 24 tundi enne operatsiooni läbiviimist järgmise teabe:
 - ümberlaadimist või lossimist teostama hakkava kalapüügilaeva nimi;
 - kaubavedaja nimi;
 - ümberlaaditavate või lossitavate kalaliikide tonnaaž;
 - ümberlaadimise või lossimise kuupäev;
 - lossitava püügi uus omanik.
2. Nii ümberlaadimist kui ka lossimist käsitletakse laeva väljumisena Komooride vetest. Seega peavad laevad edastama pädevatele Komooride ametiasutustele püügiaruanded ja teatama, kas nad kavatsevad püüki jätkata või Komooride vetest lahkuda.
3. Mis tahes püügi ümberlaadimis- või lossimistegevus, mida pole eelnevates punktides kirjeldatud, on Komooride vetes keelatud. Sellest sättest mittekinnipidamise korral rakendatakse Komooride kehtivate õigusaktidega ette nähtud sanktsioone.

4. jagu **Satelliitseire**

Euroopa Liidu laevu jälgitakse muu hulgas satelliitseiresüsteemidega, ilma diskrimineerimata ja vastavalt järgmistele sätetele.

1. Satelliitseire võimaldamiseks on laevaomanike esindajatele või agentidele, samuti lipuriikide järelevalvekeskustele edastatud Komooride püügipiirkonna geograafiliste piiride GPS-koordinaadid.
2. Lepinguosalised edastavad teineteisele https-aadresse ja järelevalvekeskuste vahelises elektroonilises teabedastuses kasutatavaid spetsifikatsioone hõlmava info nii, nagu seda on kirjeldatud punktides 4 ja 6 sätestatud tingimustes. See teave kajastab võimalikult täpselt nimesid, telefoni-, teleksi ja faksinumbreid, samuti e-posti aadresse, mida järelevalvekeskused omavahelises suhtlemises saavad kasutada.
3. Laevade asukoht määratakse kindlaks vea ülemmääraga kuni 500 m ja usaldusvahemikus 99 %.
4. Kui ELi ja Komooride vahelise lepingu alusel püüki teostav ja satelliidi abil Euroopa Liidu seaduste järgi seire all olev laev siseneb Komooride püügipiirkonda, edastatakse lipuriigi järelevalvekeskuse poolt viivitamatult teade laeva asukohaga Komooride Kalandusjärelevalve Keskusele (Centre de Surveillance des Pêches des Comores (CNCSP)). Teabe edastamist laeva asukoha kohta jätkatakse maksimaalselt kahetunniste intervallidega. Neid teateid nimetatakse asukohateadeteks.

- 4.1. Side sageduse võib muuta maksimaalselt 30-minutiliseks juhul, kui on tõsiseid tõendeid selle kohta, et laeva on panemas toime rikkumist.
- 4.2. Tõendid rikkumise kohta edastab CNCSP lipuriigi järelevalvekeskusele ja Euroopa Komisjonile. Lisatud peab olema sageduse muutmise nõue. Lipuriigi järelevalvekeskus peab kohe pärast nõude laekumist saatma andmed reaajas Komooride CNCSP-le.
- 4.3. Komooride CNCSP teavitab lipuriigi järelevalvekeskust ja Euroopa Komisjoni inspeksioonijärgselt kohe inspeksiooni tulemustest.
- 4.4. Sellise erinõude alusel teostatava inspeksiooniprotseduuri komplektsest kulgemisest tuleb raporteerida nii lipuriigi järelevalvekeskusele kui ka Euroopa Komisjonile.
5. Punktis 4 kirjeldatud teated tuleb edastada elektroonilisel kujul https-vormingus ilma igasuguse lisaprotokollita. Need teated edastatakse reaajas, vastavalt liites 4 kajastuva tabeli vormingule.
- 5.1 Komooride vetes tegutsedes on laevadel satelliitseire seadme väljalülitamine keelatud.
6. Kui kalalaeva pardal olevas asukoha pideva jälgimise satelliitsüsteemis esineb tehnilisi vigu või see enam ei tööta, edastab laeva kapten lipuriigi kontrollikeskusele määratud ajal punktis 4 osutatud teabe. Niikaua, kui laev viibib Komoori Liidu kalastusvööndis, on sellisel juhul vajalik saata iga 4 tunni järel asukohateade.
- 6.1 Nimetatud asukohateade sisaldab kellaajalisi asukohti vastavalt laeva kapteni registreeritud andmetele selle 4 tunni jooksul.
- 6.2 Lipuriigi kontrollikeskus või asjaomane kalalaev saadab teabe viivitamatult Komooride CNCSP-le.
- 6.3 Vajadusel võivad asjaomased Komooride ametiasutused, kahtluse korral mõne konkreetse laeva tegevuses, nõuda lipuriigi järelevalvekeskuselt laeva kohta täiendavat teavet.
7. Rikkis seade parandatakse või vahetatakse välja niipea, kui laev püügireisi lõpetab; igal juhul mitte hiljem kui ühe kuu jooksul. Kui kõnealune laev selle aja jooksul seadet ei paranda või välja ei vaheta, ei või see uut püügireisi enne ette võtta, kui see on tehtud.
8. Satelliitseiret võimaldav seadmestik ja selle tarkvara peab olema võltsimiskindel, mis tähendab, et need ei tohi võimaldada mittesihotstarbelist manipuleerimist valede asukohtade sisestamiseks või raporteerimiseks. Süsteemi toime peab olema täisautomaatne ja igal ajal funktsioneeriv, olenemata keskkonnatingimustest. Satelliitseiret võimaldavat seadet ei ole lubatud hävitada, lõhkuda, kahjustada ega selle toimet takistada.
- 8.1 Laeva kapten peab kindlasti jälgima, et:
 - andmeid ei manipuleeritaks;

- satelliitseiret võimaldava seadmega ühendatud antenni või antennide side ei oleks mitte mingil juhul takistatud;
 - satelliitseiret võimaldava seadme elektrilise toite allikas oleks pidevalt funktsioneeriv;
 - laevade seireseade ei oleks laevalt või seadme jaoks algselt ettenähtud paigalduskohast eemaldatud;
 - laeva satelliitseiret võimaldava seadme väljavahetamisest tuleb koheselt teavitada asjaomaseid Komooride ametiasutusi.
- 8.2 Kui laevaga opereeritakse Komooride vetes, võidakse ülalnimetatud kohustuste igasuguse eiramise korral võtta laeva kapten Komooridel kehtivate seaduste ja eeskirjade alusel vastutusele.
9. Lipuriikide järelevalvekeskused jälgivad oma laevade liikumist Komooride vetes. Kui laevaseire ei toimu ettenähtud tingimustel, teavitatakse sellest kohe CNCSP-d ning rakendatakse punktis 6 ettenähtud protseduuri.
10. Lipuriikide järelevalvekeskused ja Komooride CNCSP teevad omavahel koostööd nimetatud nõuetele vastavuse tagamiseks. Kui CNCSP täheldab, et lipuriik ei edasta andmeid vastavalt punktis 4 osutatud tingimustele, teavitatakse sellest koheselt teist poolt. Viimasel on kohustus vastata 24 tunni jooksul alates märgukirja vastuvõtmisest ja teavitada CNCSP-d andmete edastamise mittevastavuse põhjustest, märkides ära mõistliku tähtaja, mille jooksul kohustutakse viima süsteem taas nõuetega vastavusse. Kui süsteemi ei viida tähtaegselt töökorra, lahendavad lepinguosalised erimeelsused kirjalikult vastavalt alljärgnevale punktile 14.
11. Teisele lepinguosalisele edastatavad seireandmed on vastavalt käesolevatele eeskirjadele mõeldud Komooride ametiasutustele eranditult vaid Euroopa Liidu päritolu, ELi-Komooride kalanduslepingu raames püüki teostatavate laevade seire ja järelevalve eesmärgil. Mitte mingil juhul ei ole lubatud seda teavet edastada kolmandatele pooltele.
12. Lepinguosalised kohustuvad nõudmisel teineteisele oma satelliitseireseadmete kohta teavet andma, veendumaks, et kõnealused seadmed vastavad täielikult teise poole nõudmistele käesolevate sätete järgimiseks.
13. Lepinguosalised lepivad kokku selles, et vajaduse korral võidakse nimetatud korda muuta, seda eriti juhul, kui laevadega seonduvalt peaks esinema süsteemitörkeid või alatalitlust. Sellistest juhtumitest teavitavad asjaomased Komooride ametiasutused lipuriiki vähemalt 15 päeva enne muudatusi arutava koosoleku toimumist ette.
14. Igasuguste õigustülide korral, mille aluseks on käesolevate sätete tõlgendamine või rakendamine, üritavad lepinguosalised leida lahenduse Euroopa Liidu ja Komoori Liidu vahelise lepingu artiklis 9 kirjeldatud ühiskomitee tegevuse läbi.

IV PEATÜKK – MEREMEESTE TÖÖLEVÕTMINE

1. Iga Euroopa Liidu laev võtab üheks püügireisiks Komooride vetes oma kuludega tööle vähemalt ühe vastavat kvalifikatsiooni omava kohaliku meremehe.

2. Laevaomanikud annavad omapoolse panuse täiendavate AKV riikide meremeeste kaasamiseks meeskonda.
3. Laevaomanikud valivad pädeva Komooride ametiasutuse esitatud nimekirjast välja laevale võetavad meremehed.
4. Laevaomanik või tema esindaja edastab pädevale Komooride ametiasutusele oma laevale tööle võetud kohalike meremeeste nimed, märkega nende tööülesannete kohta meeskonnas.
5. Euroopa Liidu laevadele tööle võetud meremeeste suhtes kohaldatakse täiel määral Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni (ILO) töö põhimõtete ja -õiguste deklaratsiooni. See hõlmab eelkõige ühinemisvabadust ja kollektiivlühirääkimiste õiguse tõhusat tunnustamist ning töö saamise ja kutsealale pääsemisega seotud diskrimineerimise kõrvaldamist.
6. Kohalike meremeeste töölepingud, mille koopia antakse allakirjutanutele, koostatakse laevaomanike esindaja(te) ning meremeeste ja/või nende ametiühingute või nende esindajate vahel, pidades nõu pädevate Komooride ametiasutustega. Lepingutega hõlmatakse meremeeste suhtes kohaldatav sotsiaalkindlustus, sealhulgas elukindlustus ning haigus- ja õnnetusjuhtumikindlustus.
7. AKV riikide meremeeste töötasu maksavad laevaomanikud. Töötasud määratakse kindlaks laevaomanike või nende esindajate ja meremeeste ja/või nende ametiühingute või nende esindajate kokkuleppe alusel. Samas ei või AKV riikide meremeeste tasustamistingimused olla halvemad kui laeva päritoluriigist värvatud meremeeste tasustamistingimused ning mitte mingil juhul ei tohi tasustamistingimused jääda alla ILO poolt kehtestatud normide.
8. Kõik Euroopa Liidu laevadele tööle võetavad meremehed peavad töölevõtmisele eelneval päeval esitlema end vastava laeva kaptenile. Kui meremees ei ilmu ettenähtud kuupäeval ja kellaajal laeva, langeb laevaomanikult automaatselt kohustus selle meremehe palkamiseks.
9. Kohalikku päritolu meremeeste mittepalkamise korral, välja arvatud eelmises punktis kirjeldatud juhtumil, on laevaomanik kohustatud tasuma iga Komooride vetes tegutsetud päeva eest 20 euro suuruse lõivu iga päeva ja iga laeva kohta. Nimetatud summa tuleb tasuda hiljemalt käesoleva lisa I peatüki 2. jao punktis 6 sätestatud tähtaja jooksul.
10. Summat kasutatakse kohalike meremeeste/kalameeste koolituseks ja see makstakse arvelduskontole, mille pädevad Komooride ametiasutused teatavaks teevad.

V PEATÜKK – VAATLEJAD

1. Laevad, millel lubatakse käesoleva kokkuleppe alusel Komooride vetes kala püüda, võtavad alljärgnevalt esitatud korra kohaselt pardale Komooride kalanduse eest vastutava ametiasutuse määratud vaatlejaid.

- 1.1 Komooridel kalandusministeeriumi nõudmisel võtavad tuunipüügilaevad pardale ministeeriumi poolt nimetatud vaatleja, kelle eesmärgiks on teostada järelevalvet Komooride vetes teostatava püügi üle.
- 1.2 Komooride asjaomane ametiasutus koostab nimekirja laevadest, mis kohustuvad vaatlejaid pardale võtma, samuti koostatakse nimekiri vaatlejatest, keda laevadele määratakse. Nimekirju ajakohastatakse pidevalt. Nimekirjad esitatakse Euroopa Komisjonile kohe nende valmides ja seejärel esitatakse iga kolme kuu möödudes nimekirja võimalik uuendatud trükk.
- 1.3 Püügiloa väljastamisel või hiljemalt 15 päeva jooksul enne vaatleja pardalevõtmise kuupäeva edastab pädev Komooride ametiasutus asjaomastele laevaomanikele või nende esindajatele nende laeva pardale määratud vaatleja nime.
2. Vaatleja viibib pardal ühe püügireisi ajal. Sõltuvalt konkreetsele laevale ette nähtud püügireiside keskmisest kestusest võib pädevate Komooride ametiasutuste põhjendatud taotluse korral vaatleja pardaloleku aega siiski mitmele püügireisile pikendada. Komooride pädevad ametiasutused esitavad vastava taotluse asjaomasele laevale määratud vaatleja nime edastamisel.
3. Vaatleja pardalevõtmise tingimused lepitakse ühiselt laevaomaniku või tema esindaja ja Komooride ametiasutuste poolt kokku.
4. Vaatleja võetakse pardale laevaomaniku valitud sadamas esimese Komoori vetes toimuva püügireisi alguses vastavalt määratud laevade nimekirja teatavakstegemisele.
5. Asjaomased laevaomanikud teatavad kahe nädala jooksul 10-päevase etteteatamisega, millistel kuupäevadel ja millistes Komooride sadamates vaatlejad pardale võetakse.
6. Kui vaatleja võetakse pardale välisriigis, kannab laevaomanik vaatleja reisikulud. Kui laev, mille pardale on vaatleja võetud, lahkub Komooride vetest, tuleb võtta kõik meetmed tema kiireks tagasijõudmiseks Komooridele; kulud selleks kannab laevaomanik.
7. Kui vaatleja ei tule kokkulepitud ajaks kokkulepitud kohta ega saabu kohale kaheteistkümne tunni jooksul pärast kokkulepitud aega, vabastatakse laevaomanik automaatselt vaatleja pardalevõtmise kohustusest.
8. Vaatlejat koheldakse nagu laeva juhtkonda. Vaatleja:
 - 8.1 jälgib laevade püügitegevust;
 - 8.2 kontrollib püügiga tegelevate laevade asukohta;
 - 8.3 märgib üles kasutatavad püügivahendid;
 - 8.4 kontrollib Komooride vetes püügipäevikusse kantud püügiandmeid;
 - 8.5 kontrollib kaaspüügi protsendimäära ja hindab vette tagasi lastud turustamiskõlblike kalaliikide, vähkide ja peajalgsete liikide koguseid;

- 8.6 edastab raadio teel kalapüügiandmed, sealhulgas pardal oleva saagi ja kaaspüügi kogused.
9. Laeva kapten teeb oma ametiseisundist tulenevalt kõik selleks, et tagada vaateleja tema kohustuste täitmisel füüsiline ja moraalne turvalisus.
10. Vaateleja käsutuses peavad olema kõik kohustuste täitmiseks vajalikud seadmed. Kapten tagab talle juurdepääsu ülesannete täitmiseks vajalikele sidevahenditele, püügitegevusega otseselt seotud dokumentidele, kaasa arvatud püügipäevikule ja logiraamatule, samuti laeva sellistele osadele, mis lihtsustavad tema tööd.
11. Pardal olles peab vaateleja:
- 11.1 tegema kõik selleks, et tema pardalevõtmine või pardalolek ei segaks ega piiraks püügitegevust,
- 11.2 suhtuma vastutustundlikult pardavarustusse ja -seadmetesse ning tunnistama kõigi laevadokumentide konfidentsiaalsust.
12. Vaatlusperioodi lõpus ja enne laevalt lahkumist koostab vaateleja tegevusaruande ning edastab selle pädevatele Komooride ametiasutustele, koopia sellest saadab ta Euroopa Komisjonile. Vaateleja kirjutab tegevusaruandele alla laeva kapteni juuresolekul, kusjuures viimane võib sellesse lisada või lasta lisada mis tahes talle vajalikuna tunduvaid märkusi, mida ta seejärel oma allkirjaga kinnitab. Aruande koopia jäetakse teadusvaateleja laevalt lahkumisel kaptenile.
13. Iga laev tagab võimaluste piires vaatelejatele samaväärsed majutus- ja toitlustustingimused kui on laeva juhtkonnal; sellega seotud kulud kannab laevaomanik.
14. Vaateleja töötasu ja sotsiaalmaksu maksavad pädevad Komooride ametiasutused.

VI PEATÜKK – KONTROLL

Euroopa Liidu kalalaevad peavad kalapüügivahendite, nende tehniliste omaduste ja muude kalapüügiks rakendatavate tehniliste meetodite osas lähtuma India Ookeani Tuunikomisjoni (IOTC) määrustest ja soovitustest.

1. Laevade nimekiri
- 1.1 Euroopa Liit loob oma laevade nimekirja, millele on välja antud vastavalt käesoleva protokollis sätetele püügiluba. Nimekiri saadetakse kalanduse kontrollimise eest vastutavatele Komooride ametiasutustele vahetult pärast valmistaamist ning edaspidi iga kord, kui seda ajakohastatakse.
- 1.2 Euroopa Liidu laevu võib eelmises lõikes kirjeldatud nimekirja kanda kohe pärast käesoleva lisa I peatüki 2. jao punktis 3 osutatud lõivu tasumist kinnitava dokumendi saamist. Sellisel juhul võib laevaomanik taotleda ametlikku kinnitust kandva nimekirja koopia, mida säilitatakse laeva pardal püügiloa asemel kuni ametliku püügiloa väljastamiseni.
2. Kontrollimenetlused

- 2.1 Komooride vetes kalapüügiga tegelevate Euroopa Liidu laevade kaptenid võimaldavad ja lihtsustavad igasuguste Komooridel kalandusvaldkonna järelevalvega ja kontrollimisega tegelevate ametnike pääsu pardale ja aitavad kaasa nende ametiülesannete täitmisele.
- 2.2. Kõnealused ametiisikud ei või pardal viibida kauem, kui on vaja nende ülesannete täitmiseks.
- 2.3. Iga kontrollimise ja ülevaatusega seonduvalt väljastatakse laeva kaptenile ülevaatuse protokoll.
- 2.4. Selleks et tagada kontrollprotseduuride sujuv ja turvaline kulg, minemata sealjuures vastuollu Komooride seadustega, peab kontrollreid olema teostatud Komooridel legaalseks tunnistatud ülevaatusplatvorme kasutades ja Komooridel ohvitseriseisuses toimivate tunnustatud inspektorite poolt.
- 2.5 Komooride sadamas ümberlaadivate või lossivate Euroopa Liidu laevade kaptenid võimaldavad Komoori inspektoritele kõnealuste tegevuste kontrollimist ja hõlbustavad seda.

VII PEATÜKK – LAEVA PEATAMINE

1. Laeva peatamine
 - 1.1 Asjaomased Komooride ametiasutused teavitavad Euroopa Komisjoni ja lipuriiki kõikidest Komooride vetes toimunud Euroopa laevade peatamistest ja sanktsioonidest maksimaalsest 24 töötunni jooksul.
 - 1.2 Komisjonile edastatakse samal ajal lühike aruanne laeva peatamisega seotud asjaolude ja peatamise põhjuste kohta.
2. Peatamise protokoll
 - 2.1 Laeva kapten kirjutab pädeva Komooride asutuse koostatud protokollile alla.
 - 2.2 Antud allkiri ei piira kapteni õigusi ega võimalusi nõuete rikkumise süüdistust vaidlustada.
 - 2.3 Kapten juhatab laeva Komooride ametiasutuste osutatud sadamasse. Kui on tegemist kergekujulise rikkumisega, võib Komooride pädev ametiasutus lubada peatatud laeval püügitegevust jätkata.
3. Laeva peatamise tõttu toimuv nõupidamine
 - 3.1 Laeva kapteni, meeskonna, lasti ega varustuse suhtes ei võeta meetmeid enne (välja arvatud võimalikku rikkumist tõendava materjali kaitsemeetmed), kui on toimunud nõupidamine, mis korraldatakse ühe tööpäeva jooksul pärast eespool nimetatud teabe saamist ja millest võtavad osa Euroopa Komisjon, pädevad Komooride asutused ning soovi korral ka asjaomase liikmesriigi esindaja.

- 3.2 Koosolekul vahetavad lepinguosalisised dokumente ja teavet, mis võimaldavad süüks pandud asjaolusid selgitada. Koosoleku tulemustest ja kõigist laeva peatamisega seotud meetmetest teatatakse laevaomanikule või tema esindajale.
4. Laeva peatamisele lahenduse leidmine
- 4.1 Enne kohtumenetluse alustamist üritatakse eeldatav rikkumine lahendada kokkuleppemenetluse abil. Kõnealune menetlus lõpetatakse hiljemalt kolm tööpäeva pärast laeva peatamist.
- 4.2 Kui rikkumine lahendatakse kokkuleppemenetluse teel, määratakse trahvi suurus Komooride õigusaktide alusel. See summa protokollitakse, allkirjastatakse ja saadetakse teadmiseks Euroopa Komisjonile ja lipuriigile.
- 4.3 Kui küsimuses ei saavutata kokkulepet ning see läheb lahendamisele pädevasse kohtusse, määratakse laevaomanikule pangatagatis pädevate Komooride ametiasutuste osutatud pangas, mille suuruse määramisel võetakse arvesse laeva peatamise kulusid, rikkumise toime pannud isikutele määratud trahvide suurust ning rikkumise heastamiseks kuluvaid summasid.
- 4.4 Pangatagatist ei tagastata enne kohtuprotsessi lõppemist. See tagastatakse laevaomanikule niipea, kui kohtumenetlus lõppeb süüdimõistva otsuseta. Kui kõnesolevad isikud mõistetakse süüdi, kuid neile määratakse esitatud pangatagatisest väiksem trahv, tagastavad pädevad Komooride asutused neile ülejäänud summa.
- 4.5 Laev vabastatakse ja meeskonnal lubatakse sadamast lahkuda:
- kui kokkuleppest tulenevad kohustused on täidetud või
 - kui laevaomanik on maksnud eespool osutatud punktis 4.3 sätestatud pangatagatise ja kui see on pädevatele Komooride ametiasutustele vastuvõetav, kuni kohtuprotsessi lõppemiseni.

Liited

1. Kalapüügiloa taotluse vorm
2. Seinerite pardapäevik
3. Triivõngejadaga püügilaevade pardapäevik
4. Piirkonda sisenemise ja sealt lahkumise aruande vorm
5. VMS-teadete edastamine Komooridele – asukohateade

1. liide

VÄLISMAA KALALAEVA KALAPÜÜGILOA TAOTLUSE VORM

Taotleja nimi:
.....
Taotleja aadress:
.....
Laeva prahtija nimi ja aadress, kui need erinevad eespool nimetatutest:
.....
Komooridel asuva esindaja (voliniku) nimi ja aadress:
.....
Laeva nimi:
.....
Laeva tüüp:
.....
Registreerimisriik:
.....
Sadam ja registreerimisnumber:
.....
Laeva pardatähis:
.....
Raadiokutsung ja -sagedus:
.....
Laeva pikkus:
.....
Laeva laius:
.....
Masina tüüp ja võimsus:
.....
Brutoregistertonnaž:
.....
Netoregistertonnaž:
.....
Minimaalne laevapere suurus:
.....
Püügiliik:
.....
Püütavad kalaliigid:
.....
Taotletav kehtivusaeg:
.....
Kinnitan oma allkirjaga ülaltoodud andmete õigsust.
Kuupäev Allkiri

2. liide TUUNIPÜÜGISEINERITE PÜÜGILEHE NÄIDIS

DEPART / SALIDA / DEPARTURE					ARRIVEE / LLEGADA / ARRIVAL					NAVIRE / BARCO / VESSEL					PATRON / PATRON / MASTER					FEUILLE		
PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR LOCH / CORREDERA / LOCH					PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR LOCH / CORREDERA / LOCH															HOJA / SHEET N°		
DATE FECHA DATE	POSITION (chaque calée ou midi)	CALEE			CAPTURE ESTIMEE										ASSOCIATION ASOCIACION ASSOCIATION				COMMENTAIRES OBSERVATIONES		COURANT CORRIENTE	
	POSICION (cada lance o mediana)	LANCE			ESTIMACION DE LA CAPTURA																	
	POSITION (each set or midday)				1	2	3 PATUDO		AUTRE ESPECE préciser le/les nom(s)		REJETS préciser le/les nom(s)						Route/Recherche, problèmes divers, type d'épave (naturelle/artificielle, balisée, bateau), prise accessoire, taille du banc, autres associations, ... Ruta/Busca, problemas varios, tipo de objeto (natural/artificial, con baliza, barco), captura accesorio, talla del					
					ALBACORE	LISTAO	PATUDO		OTRA ESPECIE dar el/los nombre(s)		DESCARTES dar el/los nombre(s)											
					RABIL	LISTADO	BIGEYE		OTHER SPECIES give name(s)		DISCARDS give name(s)											
					Taille Talla Size	Capture Captura	Taille Talla Size	Capture Captura	Taille Talla Size	Capture Captura	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura						
Une calée par ligne / Uno lance cada línea / One set by line																						

ALLKIRI

KUUPÄEV

3. liide TRIIVÕNGEJADAGA KALALAEVADE PÜÜGILEHE NÄIDIS

Flag country / Pavillon			
Date reported / Date de déclaration †		Name of captain / Nom du capitaine	
Reporting person / Personne déclarante	Name / Nom	Phone / Téléphone	
Departure date / Date de départ †		Departure port / Port de départ	
Arrival date / Date d'arrivée †		Arrival port / Port d'arrivée	

† use YYYY/MM/DD for dates / utilisez AAAA/MM/JJ pour les dates

Name of boat / nom du navire		
Vessel size / Taille du navire	GT (tons)/TB (tonnes)	LOA (m) / LHT (m)
License number / Numéro de licence		
Call sign / Indicatif radio		
Number of crew / Effectif équipage		

Gear configuration / configuration de l'engin	
Branch line length / Longueur des avançons (m)	
Float line length / longueur des ralingues de flotteurs (m)	
Length between branch lines / longueur entre les avançons	

Type of weight / type de poids	
☐	whole / entier
☐	processed / transformé

Igal lossimisel tuleb püük märkida mahus ja kaalus (kg) vastavalt ülemisele ja alumisele reale.

Date	Position								Tunas / thons					Billfishes / Poissons-pêches					Sharks / requins					
	Latitude		Longitude						southern bluefin / thon rouge	albacore / germon	bigeye / paludo	yellowfin / albacore	skipjack / listao	Swordfish / espadon	Striped marlin / marlin rayé	blue marlin / marlin bleu	black marlin / marlin noir	Sailfish / voilier	Shortbill spearfish / marlin à rostre court	Blue shark / Peau bleue	Porbeagle / requin taupe	Mako / petite taupe		Other / autres
	Degree / Degrés a	NS	Degree / Degrés a	EW																				
		N S		E W																				
		N S		E W																				
		N S		E W																				
		N S		E W																				

for dates, use the YYYY/MM/DD format / pour les dates, utiliser le format AAAA/MM/JJ
 a for positions, use the format / pour les positions, utiliser le format Z: XX° XX'
 ** for SST, use a value with one decimal point / pour la SST, utiliser une valeur à une décimale

Komooride vetes tegutsevate ühenduse kalalaevade seire tabel

Lipuriik	Laeva nimi	Laeva kood	Aasta	Kategooria (seiner, triivõngejad a)	Püügilub a	Sisenemi ne piirkond a	Väljumi ne piirkonn ast	Püügi päevi (VMS)	Püük	VMS- märkused

VMS-TEATE EDASTAMINE KOMOORIDELE

ASUKOHATEADE

Andmeelement	Kood	Kohustuslik /valikuline	Märkused
Teate algus	SR	O	Süsteemiga seotud teave – märgib teate algust
Saaja	AD	O	Sõnumiga seotud teave – saaja. Riigi ISO kolmekohaline Alpha 3 kood
Saatja	FS	O	Sõnumiga seotud teave – saatja. Riigi ISO kolmekohaline Alpha 3 kood
Sõnumi tüüp	TM	O	Sõnumiga seotud teave – teate tüüp „POS”
Raadiokutsung	RC	O	Laevaga seotud teave – laeva rahvusvaheline raadiokutsung
Lepingupoole laevastikuregistri sisenumbr	IR	F	Laevaga seotud teave – lepingupoole universaalnumber (lipuriigi ISO-3-kood, millele järgneb number)
Väline registreerimisnumber	XR	F	Laevaga seotud teave – laeva lipul olev number
Lipuriik	FS	F	Lipuriigiga seotud teave
Laiuskraad	LA	O	Laeva asukohaga seotud teave – asukoht kraadides ja minutites N/S KKMM (WGS-84)
Pikkuskraad	LO	O	Laeva asukohaga seotud teave – asukoht kraadides ja minutites E/W KKKMM (WGS-84)
Kuupäev	DA	O	Laeva asukohaga seotud andmed – (UTC) asukoha registreerimine (AAAAKKPP)
Kellaaeg	TI	O	Laeva asukohaga seotud teave – (UTC) asukoha registreerimise kellaaeg (TTMM)
Teate lõpp	ER	O	Süsteemiga seotud teave – märgib teate lõppu

Märgistik: ISO 8859.1

Andmeedastuse struktuur on järgmine:

- topeltkaldjoon (//) ja väljakood SR tähistavad teate algust;
- topeltkaldjoon (//) ja väljakood tähistavad andmeelemendi algust;
- kaldjoon (/) eraldab väljakoodi ja andmeelementi;
- andmepaarid eraldatakse tühikuga;
- väljakood ER ja topeltkaldjoon (//) lõpus tähistavad teate lõppu;
- vabatahtlikud andmeelemendid tuleb esitada andmeelementide „teate algus” ja „teate lõpp” vahel.

FINANTSSELGITUS

1. ETTEPANEKU NIMETUS:

Ettepanek uue protokoll (millega määratakse kindlaks Euroopa Ühenduse ja Komoori Liidu vahelise kalanduslase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline hüvitis) sõlmimist käsitleva nõukogu otsuse kohta.

2. TEGEVUSPÕHISE JUHTIMISE JA EELARVESTAMISE RAAMISTIK

11. Merendus- ja kalandus

1103. Rahvusvaheline kalandus ja mereõigus

3. EELARVEREAD

3.1. Eelarveread:

110301: Rahvusvahelised kalanduskokkulepped

11010404: Rahvusvahelised kalanduskokkulepped – Halduskorralduskulud

3.2. Meetme kestus ja finantsmõju

Euroopa Ühenduse ja Komooride Liidu vahelise kalanduslase partnerluslepingu protokoll kehtivus lõpeb 31. detsembril 2010. Uus protokoll kehtib kolm aastat, arvestatuna protokoll allkirjastamist ja ajutist kohaldamist käsitleva nõukogu otsuse jõustumisest pärast praeguse protokoll kehtivuse lõppemisest 31. detsembril 2010.

Protokollis sätestatakse rahalise toetuse suurus ning Euroopa Liidu laevade suhtes kohaldatavad kalapüügi kategooriad ja kalapüüki käsitlevad tingimused Komooride püügipiirkonnas.

4. ÜLEVAADE VAHENDITEST

4.1. Rahalised vahendid

4.1.1. Ülevaade kulukohustuste assigneeringutest ja maksete assigneeringutest

miljonites eurodes (viis kohta pärast koma)

Kulu liik	Jao nr			2011	2012	2013	Kokku
-----------	--------	--	--	------	------	------	-------

Kulukohustuste assigneeringud	8.1	a	Vt joonealu sed märkuse d ⁸ ja ⁹	0,61525	0, 61525	0, 61525	1,84575
Maksete assigneeringud		b	Vt joonealu sed märkuse d ⁸ ja ⁹	0,61525	0, 61525	0, 61525	1,84575
Tehniline ja haldusabi - (liigendamata assigneeringud)	8.2.4	c		0,01920	0,01920	0,05920	0,09760
Kulukohustuste assigneeringud		a+ c	Vt joonealu sed märkuse d ⁸ ja ⁹	0,63445	0,63445	0,67450	1,94335
Maksed		b+ c	Vt joonealu sed märkuse d ⁸ ja ⁹	0,63445	0,63445	0,67450	1,94335
Personalikulud ja nendega seonduvad kulud (liigendamata assigneeringud)	8.2.5	d		0,06710	0, 06710	0,06710	0,20130

⁸ Rahaline toetus sisaldab: a) aastast toetust, mis avab ligipääsu Komooride majandusvööndile, 315 520 eurot, mis vastab 4 850 tonni suurusele võrdlustonaažile aastas ja b) eritoetust suuruses 300 000 eurot aastas Komooride kalandussektorit reguleeriva poliitika elluviimiseks. Kui Euroopa Liidu laevade kogupüük Komooride vetes ületab 4 850 tonni suurust võrdlustonaaži aastas, suurendatakse aastast toetust 65 euro võrra iga lisanduva väljapiütud tonni kohta. Samas ei või see summa ületada 630 500 eurot aastas.

⁹ Vastavalt protokollile on kirjeldatud kalandusvõimalusi võimalik ühisel otsusel kohandada juhul, kui IOTC soovitusel ja resolutsioonid toetavad seisukohta, et kõnealune kahandamine on vajalik Komooride kalavarude jätkusuutliku majandamise tagamiseks. Samas ei saa rahalist hüvitist suurendada rohkem, kui selleks on eelarvelisi võimalusi eraldatud.

Võrdlussummast välja jäävad halduskulud, v.a personalikulud ja nendega seonduvad kulud	8.2.6	e		0,02500	0,02500	0,02500	0,07500
Kulukohustuste assigneeringud (sh personalikulud) KOKKU		a+ c+ d+ e	Vt joonealused märkused ⁸ ja ⁹	0,72655	0,72655	0,76655	2,21965
Maksete assigneeringud (sh personalikulud) KOKKU		b+ c+ d+ e	Vt joonealused märkused ⁸ ja ⁹	0,72655	0,72655	0,76655	2,21965

Kaasrahastamise andmed: kaasrahastamine puudub

miljonites eurodes (kolm kohta pärast koma)

Kaasrahastav asutus			2011	2012	2013	Kokku
	f					
Kulukohustuste assigneeringud (sh kaasrahastamine) KOKKU	a + c + d + e + f	Vt joonealused märkused ⁸ ja ⁹	0,72655	0,72655	0,76655	2,21965

4.1.2. Kooskõla finantsplaneeringuga

- ☒ Ettepanek vastab olemasolevale finantsplaneeringule.
- ☐ Ettepanekuga kaasneb finantsperspektiivi asjakohase rubriigi ümberplaneerimine.
- ☐ Ettepanekuga seoses võib olla vajalik institutsioonidevahelise kokkuleppe¹⁰ sätete kohaldamine (st paindlikkusinstrumendi või finantsperspektiivi läbivaatamine).

¹⁰

Vaadake institutsioonidevahelise kokkuleppe punkte 19 ja 24.

4.1.3. Finantsmõju tuludele

X Ettepanekul puudub finantsmõju tuludele.

☐ Ettepanekul on finantsmõju; mõju tuludele on järgmine.

NB! Kõik üksikasjad ja tähelepanekud, mis seonduvad tuludele avaldatava mõju arvutusmeetodiga, tuleb näidata eraldi lisas.

miljonites eurodes (viis kohta pärast koma)

Eelarverid a	Tulud	Ennetav					
		meede [Aasta n-1]		[Aasta n]	Eelarverid da	Tulud	
	a) Tulud absoluutväärtuses						a) Tulud absoluutvää rtuses
	b) Tulude muutus	Δ					b) Tulude muutus

(Kui mõju on seotud rohkem kui ühe eelarvereaga, täpsustage palun kõik seonduvad tulude eelarveread, lisades tabelile vajalikul arvul ridu.)

4.2. Täistööajale taandatud personal (sh ametnikud, ajutine personal ja koosseisuväline personal), vt täpsemalt punktist 8.2.1.

Aastane vajadus	2011	2012	2013
Personal kokku	0,85	0,85	0,85

5. TUNNUSJOONED JA EESMÄRGID

5.1. Lühi- või pikaajalises perspektiivis täidetav vajadus

Hetkel jõusolev Euroopa Ühenduse ja Komooride Liidu vaheline kalandusleping lõppeb 31. detsembril 2010. Uus protokoll peaks katma ajavahemiku 1. jaanuarist 2011 kuni 31. detsembrini 2013, tingimusel et protokollis aitust kohaldamist sätestava nõukogu otsuse vastuvõtmise menetlus, mis käivitati paralleelselt käesoleva menetlusega, lõppeb enne 31. detsembril 2010.

Uue protokollis põhieesmärk on tugevdada ELi ja Komooride vahelist koostööd, täpsemalt edendada jätkusuutlikku ning kalavarusid mõistlikult kasutava kalanduspoliitika juurutamist Komooride püügipiirkonnas. Uue protokollis põhiosised on järgmised.

- Kalapüügivõimalused. võrdlustonnaaž on 4 850 tonni. Kalapüügiloa saavad 45 tuunipüügiseinerit ja 25 triivõngejadaga kalapüügilaeva. Load jaotuvad järgmiselt (võttes aluseks vana protokolliga jaotuse, liikmesriikide taotlused ja püügikvoodid läbi aegade liikmesriigiti ja kategooria kaupa):
 - tuunipüügiseinerid: Prantsusmaa 22, Hispaania 22, Itaalia 1
 - triivõngejadaga kalapüügilaevad: Hispaania 12, Portugal 5, Prantsusmaa 8
- Aastase rahalise toetuse suurus: 615 250 eurot
- Laevaomanike poolt makstavad tasud ja ettemaksed¹¹: 35 eurot Komooride püügipiirkonnas püütud tonni kohta. Tuunipüügiseineri aastane tasu on 3 700 eurot ja triivõngejadaga kalapüügilaeva aastane tasu on 2 200 eurot.

5.2. Euroopa Liidu meetme lisandväärtus, ettepaneku seotus ja kooskõla muude finantsmeetmetega ning võimalik koostoime

Uue protokolliga seisukohast tähendaks ELi mittesekumine seda, et asemele tuleksid eraõiguslikud lepingud, mis ei taga vähimalgi määral jätkusuutlikku püüki. Samuti loodab Euroopa Liit, et selle protokolliga jätkavad Komoorid tõhusat koostööd ELiga piirkondlikes foorumites nagu India Ookeani Tuunikomisjoniga (IOTC), South-West Indian Ocean Fisheries Commission (SWIOFC) ja Southern Indian Ocean Fisheries Agreement (SIOFA), reguleerimaks kalandust avamerel India ookeani lõunaosas. Protokollijärgsed finantsvahendid võimaldaks ka Komooridel konsolideerida ja suurendada nende aktiivset osalemist piirkondliku kalandusjärelevalve kavas Edela-India ookeanis, mida rahastab MARE peadirektoraat ja viib ellu India ookeani komisjon.

5.3. Ettepaneku eesmärgid, oodatavad tulemused ja nendega seonduvad näitajad tegevuspõhise juhtimise raames

Läbirääkimiste pidamine ja kalanduskokkulepete sõlmimine kolmandate riikidega vastavad üldisele eesmärgile säilitada ja kaitsta Euroopa Liidu kalalaevade traditsioonilist kalapüüki, sh ookeanilaevastiku kalapüüki ning arendada suhteid partnerluse vaimus, et soodustada kalavarude jätkusuutlikku kasutamist Euroopa Liidu vetest väljaspool, võttes samas arvesse kõiki keskkonna-, sotsiaal- ja majandusküsimusi.

Tegevuspõhise juhtimise kontekstis kasutatakse lepingu täitmise tagamiseks järgmiste näitajate jälgimist:

- kalapüügivõimaluste kasutamise taseme jälgimine;
- püügiandmete ja lepingu kaubandusliku väärtusega seotud andmete kogumine ja analüüs;
- tööhõive parandamine ja lisandväärtus ELis;
- ELi turu stabiliseerumise toetamine;

¹¹ Laevaomanike poolt makstavad ettemaksed ja tasud ei mõjuta ELi eelarvet.

- panus vaesuse vähendamise peamiste eesmärkide täitmisel Komooridel, sealhulgas panustamine tööhõivesse ja infrastruktuuride arendamisse ja toetus riigieelarvele;
- tehniliste kohtumiste ja ühiskomiteede hulk.

5.4. Rakendusmeetod (soovituslik)

X Tsentraliseeritud haldamine

X Otse, haldajaks on komisjoni

6. JÄRELEVALVE JA HINDAMINE

6.1. Järelevalvekord

Komisjon (MARE peadirektoraat, koostöös Mauritiusel, Seišellidel ja Komooridel asuva Euroopa Liidu delegatsiooniga) tagab protokolliga elluviimise korrapärase järelevalvet, eriti seoses ettevõtjatepoolse täitmise ja püügiandmetega.

6.2. Hindamine

Aastatel 2005 kuni 2010 rakendunud protokolliga hinnati põhjalikult. Sõltumatute konsultantide konsortsiumi kaasabil valmis hindamine mais 2010 ning selle alusel käivitati uue protokolliga läbirääkimised.

6.2.1. Eelhindamine

Hinnang viitas mitmetele punktidele, mis kajastasid ELi huve.

- Kalandusleping Komooridega võib, arvestades Euroopa Liidu kalalaevastiku vajadusi, aidata toetada ELi tuunitööstuse elujõulisust India ookeanis.
- Lepingu protokoll omab positiivset mõju Euroopa filiaalide elujõulisusele, pakkudes lepingust sõltuvalt Euroopa Liidu kalalaevastikule ja filiaalidele stabiilset õiguslikku keskkonda ja keskpikka tegevusperspektiivi.

Komooride huvidest protokolliga raames tõi hinnang esile järgmised tegurid.

- Kalandusleping aitab tugevdada kalandussektori institutsioonilist suutlikkust, edendades teaduslast tegevust, seiret, kontrolli ja järelevalvet (SKJ), omades samas positiivset mõju ka väikesemahulise kalapüügi kujunemisele ja jätkusuutlikkusele.
- Kalanduslepingul on suur mõju ka riigi eelarve ja poliitika stabiliseerimisele.

Lisaks püütud kalakoguste otseselt kaubanduslikele väärtusele asjaomaste laevade jaoks peaks lepingust tulenema ka muud kasu, mis on loetletud alljärgnevalt:

- garanteeritud töökohtade hulk kalalaevadel;

- tööhõivet suurendav mõju. Töökohti tekib juurde sadamates, sadama kalahallides, töötlemistehastes, laevatehastes, teenuseid pakkuvates ettevõtetes jne;
- nende tööhõivevõimaluste loomine aladel, kus see muidu võimalikuks ei osutu;
- panus kala tarnimisse ELi.
- ELi sekkumise lisandväärtus

Mõlemaid pooli siduva raamistiku loonud lepingu olemasolu ELiga tagab kalavarude õige majandamise, mis ei ole alati kindel erasektoriga sõlmitud lepinguteraamistiku korral.

Lisaks loob kalandusleping uusi töökohti nii EList kui ka kolmandatest riikidest pärit meremeestele. Muuhulgas lisab kalandusleping olulisel määral vahendeid Komooride kalanduspoliitikasse. Tänu kalanduslepingule paranevad ka seire, kontrolli ja järelevalve tagamisega seonduvad tegevused.

- Ohud ja alternatiivsed võimalused

Kalanduslepingu protokolli kehtestamisega kaasnevad ka mõned ohud, nagu näiteks asjaolu, et kalanduspoliitika edendamiseks mõeldud finantsvahendid ei leia sihtotstarbelist rakendust (puudulik projektijuhtimine). Selliste riskide maandamiseks on planeeritud püsiva dialoogi käivitamine projekti valdkondliku poliitika elluviimise jälgimiseks.

6.2.2. *Lepingu majandusliku väärtuse ja ELi rahaline toetuse eelhindamine*

Protokollijärgse rahalise toetuse suurus ajavahemikul 2011 kuni 2013 on 615 250 eurot aastas. See summa moodustub ühelt poolt osast, mille alusel võimaldatakse ELi päritolu alustele ligipääsu õigus Komooride vetesse, mille suurus on 315 250 eurot aastas ning vastab 4 850 tonni kala püügile aastas, teiselt poolt kalandussektori arenguks mõeldud toest, mille suurus on 300 000 eurot aastas.

Eelmise protokolliga rahaline toetus suurusega 390 000 eurot aastas võimaldas ainult püügiõiguse. Seda summat valdkonna arendamiseks ei kasutatud. Seega tähendab kalandussektori toetamiseks mõeldud täiendavate vahendite lisamine uue protokolliga kohase rahalise hüvitise kogumahu küllaltki märkimisväärset suurenemist võrreldes eelmise protokolliga.

Täiendavate vahendite eraldamine on vajalik Komoori Liidu vajaduste rahuldamiseks, millega saab läbi kalavarude haldamise ja valdkonna laitmatu juhtimise võimalikuks jätkusuutliku ning säästva kalanduspoliitika elluviimine.

6.2.3. *Vahe- ja järelhindamise järel võetavad meetmed (varasematest samalaadsetest kogemustest saadud õppetunnid)*

Hindamisaruandest¹² selgub, et lepingul on positiivne mõju tuunipüügiseinerite tegevusele, kuid vaid väga piiratud mõju triivõngejadaga kalapüügilaevade tegevusele. Lepingu panus Euroopa Liidu kalalaevastiku tegevuse kindlustamisel tuunikalasektoris on väga oluline, olgugi et püüki on võimalik teostada vaid mõned kuud aastas.

Uue lepingu puhul arvestatakse neid soovitusi, võimaldades püügilubade väljastamist eranditult vaid tuunikala püüdvatele kalalaevadele.

Komooride valitsuse määratud kalanduspoliitika elluviimise raames algatatud ettevõtmiste finantseerimiseks mõeldud rahaline toetus on mitmeaastasele valdkondliku programmi aluseks projekti finantseerimise läbi. Projektide kavandamine toimub läbi tõhusa ja pideva dialoogi osapoolte vahel.

6.2.4. *Edasise hindamise tingimused ja sagedus*

Mais 2010 lõpuleviidud uuringu (vt punktid 6.2.1 ja 6.2.3) jätkamiseks ja selleks, et tagada piirkonnas jätkusuutlik kalapüük, teostatakse tulevikus enne protokolliga uuendamist selle mõju hindamine ja analüüs majanduslike, sotsiaalsete ja keskkonnamõjude uuringute tulemustele toetudes. Järelhindamine toimub punktis 5.3 nimetatud näitajate analüüsi põhjal.

7. PETTUSEVASTASED MEETMED

ELi poolt käesoleva lepingu raames eraldatava rahalise toetuse kasutamine on ainuisikuliselt asjaomase kolmanda riigi vastutusel.

Samas on komisjon võtnud eesmärgiks pideva poliitilise dialoogi algatamise ning koostöö, mis võimaldaks parandada lepinguga reguleeritavaid valdkondi ja tugevdada ELi osalust varude jätkusuutlikus majandamises.

Kõik komisjoni poolt kalanduslepingu raames tehtavad maksed toimuvad eranditult järgides komisjonipoolseid finantsiliste ja eelarveliste toimingute teostamise reegleid ja protseduure. See võimaldab eelkõige selgitada täpselt välja kolmandate riikide arvelduskontod, kuhu rahaline toetus makstakse.

¹² Protokolliga 2005 kuni 2010 järelhindamine ja tulevase protokolliga eelhindamine.

8. ANDMED VAHENDITE KOHTA

8.1. Ettepaneku eesmärgid nende finantskulu järgi

Kulukohustuste assigneeringud miljonites eurodes (kolm kohta pärast koma)

		2011		2012		2013		KOKKU	
	Väljundi liik	Väljundite arv	ELi kulud kokku	Väljundite arv	ELi kulud kokku	Väljundite arv	ELi kulud kokku	Väljundite arv	ELi kulud kokku
TEGEVUSEESMÄRK nr 1¹³: Kalapüügivõimaluste saamine rahalise toetuse vastu									
Meede 1									
1. väljund	Võrdlustonnaž; maksimaalne kalapüügilubade arv vastava ajavahemiku kohta	4 850; 70 kalapüügiluba	0,31525	4 850; 70 kalapüügiluba	0, 31525	4 850; 70 kalapüügiluba	0, 31525	4 850; 70 kalapüügiluba	0,94557
TEGEVUSEESMÄRK nr 2¹⁵: Komooride kalandussektori toetamiseks määratud eritoetus									
Meede 2									
2. väljund			0,30000		0,30000		0,30000		0,90000

¹³ Nii nagu seda on kirjeldatud lõikes 5.3.

8.2. Halduskulud

Personali-ja haldusressurssidega seotud vajadused kaetakse haldavale peadirektoraadile iga-aastase eelarvemenetluse raames eraldatud assigneeringutest.

8.2.1. Ametikohtade arv ja liigid

Ametikoha liik		Meetme haldamiseks vajalik olemasolev ja/või täiendav personal (täistööajale taandatud ametikohtade arv)					
		2011	2012	2013			
Ametnikud või ajutised töötajad ¹⁴ (11 01 01)	A*/AD	0,25	0,25	0,25			
	B*, C*/AST	0,3	0,3	0,3			
Art 11 01 02 kohaselt rahastatav personal ¹⁵							
Art 11 01 04 04 kohaselt rahastatav muu personal ¹⁶		0,3	0,3	0,3			
KOKKU		0,85	0,85	0,85			

8.2.2. Meetmest tulenevate ülesannete kirjeldus

- Läbirääkija abistamine kalanduslepingute ettevalmistamisel ja pidamisel:
 - osalemine kolmandate riikidega kalanduslepingu sõlmimiseks peetavatel läbirääkimistel;
 - hindamisraporti projektide ja läbirääkimiste strateegia ettevalmistamine volinikule;
 - komisjoni seisukoha esindamine ja kaitsmine nõukogu väliskalanduse töörühmas;
 - osalemine liikmesriikide kompromisslääbirääkimistel lepingu lõpliku kuju osas.
- Lepingute elluviimise järelevalve:
 - kalanduslepingute elluviimise kontrolli korraldamine;

¹⁴ Mille kulud ei ole vahenditesse arvatud.

¹⁵ Mille kulud ei ole vahenditesse arvatud.

¹⁶ Mille kulud sisalduvad vahendites.

- kulukohustuste ja rahalise toetuse maksete, samuti täiendava eritoetuse maksete ettevalmistamine ja kontrollimine;
- lepingute elluviimise aruandluse korrapärane teostamine;
- lepingute hindamine: teaduslikud ja tehnilised aspektid;
- määruse eelnõuprojektide ja nõukogu otsuste ettevalmistamine, samuti lepingu teksti redigeerimine;
- vastuvõtmise korra algatamine ja järelevalve.
- Tehniline tugi:
 - komisjoni seisukohtade ettevalmistamine osalemisel ühiskomiteedes.
- Institutsioonidevahelised suhted:
 - komisjoni esindamine läbirääkimiste käigus nõukogu, Euroopa Parlamendi ja liikmesriikide ees;
 - vastuste kirjutamine Euroopa Parlamendis esitatavatele suulistele ja kirjalikele küsimustele.
- Teenistustevaheline konsulteerimine ja koordineerimine:
 - koostöö tagamine teiste peadirektoraatidega lepingute läbirääkimisi ja lepingute järelevalvet puudutavates küsimustes;
 - teenistustevahelistele päringutele vastamine ja konsulteerimise korraldamine.
- Hindamine:
 - mõjude hindamise protsessis osalemine;
 - saavutatud eesmärkide ja hindamiskriteeriumide analüüsimine.

8.2.3. Ametikohtade jaotus (koosseisuline personal)

(Rohkem kui ühe allika nimetamisel märkige palun ametikohtade arv, mis on omavahel seotud).

- ☒ Ametikohad, mis on asendatava või pikendatava programmi haldamiseks praegu ette nähtud
- ☐ Ametikohad, mis on poliitilise strateegia / esialgse eelarveprojekti rakendamise raames eelnevalt aastaks n ette nähtud
- ☐ Ametikohad, mida tuleb taotleda järgneva poliitilise strateegia / esialgse eelarveprojekti menetlemise käigus
- ☐ Ametikohad, mis tuleb olemasolevaid vahendeid kasutades asjaomases haldustalituses ümber paigutada (talitusesisesed ümberpaigutused)
- ☐ Ametikohad, mis on aastal n nõutavad, kuid ei ole kõnealuse aasta poliitilise strateegia / esialgse eelarveprojekti rakendamise raames ette nähtud

8.2.4. Võrdlussummas sisalduvad muud halduskulud

(11 01 04/05 – Halduskorralduskulud)

Eurodes

Eelarverida 11010404 (number ja nimetus)	2011	2012	2013	KOKK U
1. Tehniline ja haldusabi (sh sellega seonduvad personalikulud)				
Täitevasutused ¹⁷				
Muu tehniline ja haldusabi				
sise- ¹⁸	19 200	19 200	19 200	57 600
välis- ¹⁹			40 000	40 000
Tehniline ja haldusabi kokku	19 200	19 200	59 200	97 600

¹⁷ Viidata tuleb konkreetsetele asjaomas(t)e täitevasutus(t)ega finantsselgitustele.

¹⁸ Mauritiusel asuva ELi delegatsiooni lepingulise töötajaga seotud kulud, mida rahastatakse eelarverea 11010404 raames.

¹⁹ Protokolli eelhindamisega seotud kulud, vt punkt 6.2.4.

8.2.5 Võrdlussummast välja jäävad personalikulud ja nendega seonduvad kulud

Eurodes

Ametikoha liik	2011	2012	2013	KOKKU
Ametnikud ja ajutised teenistujad (11 01 01)	67 100	67 100	67 100	201 300
Art XX 01 02 kohaselt rahastatav personal (abiteenistujad, riikide lähetatud eksperdid, lepinguline personal jne) (täpsustada eelarverida)				
(Võrdlussummast VÄLJA jäävad) personalikulud ja nendega seonduvad kulud kokku	67 100	67 100	67 100	201 300

Arvestus – *Ametnikud ja ajutised teenistujad*

Vajaduse korral tuleb viidata punktile 8.2.1.

- 1 AD = 122 000 EUR*0,25 = 30 500 EUR

1 AST = 122 000 EUR*0,15 = 18 300 EUR

1 AST = 122 000 EUR*0,15 = 18 300 EUR

Vahekokkuvõte: 67 100 EUR (0,0671 miljonit eurot aastas)

[Mauritiusel asuva ELi delegatsiooni lepingulise töötajaga seotud kulud, st 64 000 eurot * 0,3 = 19 200 eurot, on märgitud punktis 8.2.4, kuna tegemist on võrdlussummas sisalduvate kuludega.]

Kokku: 86 300 eurot aastas (0,0863 miljonit eurot aastas)

Arvestus – art XX 01 02 kohaselt rahastatav personal

Täpsema teabe saamiseks vt punkt 8.2.1

8.2.6 Võrdlussummast välja jäävad muud halduskulud

Eurodes

	2011	2012	2013	KOKKU
11 01 02 11 01 – Lähetused	15 000	15 000	15 000	45 000
11 01 02 11 02 – Koosolekud ja konverentsid	10 000	10 000	10 000	30 000
XX 01 02 11 03 – Komiteed ²⁰				
XX 01 02 11 04 – Uuringud ja konsultatsioonid				
XX 01 02 11 05 – Infosüsteemid				
2. Muud halduskulud kokku (XX 01 02 11)				
3. Muud haldusliku iseloomuga kulud (täpsustage, lisades viite eelarvereale)				
Halduskulud kokku, v.a personalikulud ja nendega seonduvad kulud (jäävad võrdlussummast VÄLJA)	25 000	25 000	25 000	75 000

²⁰ Täpsustage komitee liik ja rühm, millesse see kuulub.